

## 1. DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO E DEL PROGRAMMA D'ISTRUZIONE (IT) <sup>(1)</sup>

**Certificato d'istruzione e formazine ricevuta:  
MANUTENTORE DI AUTOVEICOLI**

Programma d' insegnamento in lingua italiana adattato per la sua realizzazione sul territorio nazionalmente misto dell' Istria slovena  
(ID:227024)

<sup>(1)</sup> in lingua originale

## 2. TRADUZIONE DELLA DENOMINAZIONE DEL CERTIFICATO E DEL PROGRAMMA D'ISTRUZIONE (EN) <sup>(1)</sup>

**School-leaving certificate:  
CAR MECHATRONIC**

An educational programme in the Italian language, adapted for implementation in an ethnically mixed area in the Slovenian Istra  
(ID:227024)

<sup>(1)</sup> La presente traduzione non ha valore legale.

## 3. FORMAZIONE, ABILITÀ E COMPETENZE ACQUISITE

Il titolare del certificato è abilitato a

- diagnosi delle condizioni di pneumatici e cerchi, con l'utilizzo di strumenti ed attrezzi moderni;
- manutenzione e riparazione di pneumatici e cerchi in modo da garantire l'uso sicuro di veicoli;
- fornire consulenza ai clienti in relazione all'acquisto ed alla manutenzione di pneumatici e cerchi, nonché alle riparazioni e la manutenzione del veicolo;
- diagnosi standard dello stato del veicolo, utilizzando strumenti ed attrezzi moderni;
- manutenzione, riparazione ed adeguamenti di sistemi, dispositivi ed assemblaggi meccanici su veicoli;
- manutenzione, riparazione e adeguamenti di sistemi, dispositivi e circuiti elettrici ed elettronici su veicoli;
- manutenzione, riparazione e regolazione di sistemi, dispositivi ed assemblaggi pneumatici ed idraulici su veicoli;
- applicazione di dispositivi, strumenti e macchinari di misurazione e controllo, utilizzati per la manutenzione e riparazione di veicoli;
- utilizzo della documentazione tecnica e tecnologica, regolamenti e standard tecnici nonché di piani tecnici ed istruzioni di produttori;
- partecipazione al gruppo, comunicazione scritta ed orale con i membri del gruppo, esperti e clienti che utilizzano la terminologia tecnica di base;
- atteggiamento positivo nei confronti delle misure volte a ridurre l'inquinamento ed alla tutela dell'ambiente;
- valutazione dell'uso razionale dell'energia, delle risorse di efficienza energetica e della gestione di rifiuti;
- attuazione e garanzia delle misure di sicurezza e salute sul lavoro, tutela ambientale, sicurezza antincendio e prevenzione di infortuni;
- utilizzo delle moderne tecnologie informatiche, lavoro con risorse informazioni, dati e materiali;
- mentalità imprenditoriale, controllo dei costi e calcoli nonché comportamento responsabile e sociale nell'ambiente di lavoro;

Opzionale:

- utilizzo di strumenti di misura appropriati per effettuare le misure tecniche e tecnologiche;
- installazione di optional ed attrezzature nonché il potenziamento delle varie strutture e sistemi di confort nella carrozzeria;
- uso di strumenti ed attrezzature dedicati alla misurazione e la rilevazione di errori nella manutenzione di veicoli a motore;
- identificazione di funzioni e del funzionamento di componenti ed assemblaggi attraverso piani di commutazione e sistemi di cablaggio.

Il titolare del certificato ha aggiornato le abilità e formazioni professionali principali anche con le conoscenze generali principali in conformità con gli standard nazionali.

## 4. AREE PROFESSIONALI NELLE QUALI IL TITOLARE DEL CERTIFICATO PUÒ OPERARE

Il titolare del certificato può essere assunto:

- nelle officine di riparazione veicoli;
- nelle aziende di produzione di veicoli a motore;
- nelle officine di gommisti.

### Nota esplicativa

Il presente documento è volto a fornire ulteriori informazioni sul certificato specificato e non ha di per sé alcun valore legale. Il formato della descrizione è basato sulla risoluzione 96/C 224/04 del Consiglio del 3 dicembre 1992 sulla trasparenza delle qualifiche professionali, sulla risoluzione 96/C 224/04 del Consiglio del 15 luglio 1996 sulla trasparenza dei certificati di formazione professionale, nonché sulla raccomandazione 2001/613/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 10 luglio 2001 relativa alla mobilità nella Comunità degli studenti, delle persone in fase di formazione, di coloro che svolgono attività di volontariato, degli insegnanti e dei formatori.

Per ulteriori informazioni: <http://europass.cedefop.europa.eu>

| 5. BASE UFFICIALE PER IL RILASCIO DEL CERTIFICATO  |   |
|--|---|
| <b>Denominazione e status dell'istituzione che rilascia il certificato</b><br><br>L'istituto è accreditato presso il Ministero dell'istruzione, delle scienze e dello sport.   | <b>Denominazione e status dell'autorità nazionale/regionale che accredita/riconosce il certificato</b><br><br>Ministero dell'istruzione, delle scienze e dello sport<br>Masarykova cesta 16<br>SI-1000 Ljubljana<br><a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a> |
| <b>Livello del certificato (classificazione nazionale o internazionale)</b><br><br>Istruzione professionale<br>Classificazione europea ISCED 3<br>Classificazione nazionale <sup>1</sup> KLASIUS-SRV: 14001<br>KLASIUS-P: 5251   | <b>Tabella di gradi</b><br><br>5 – eccellente<br>4 – ottimo<br>3 – buono<br>2 – sufficiente   |
| <b>Accesso al successivo livello d'insegnamento/formazione</b><br><br>Corso di formazione professionale secondaria completato con successo permette di entrare in appropriati programmi educativi di formazione professionale tecnica, e dopo un certo numero di anni di esperienza lavorativa permette anche di prendere l'esame appropriato di maestro artigiano, caposquadra o direttore del negozio.   | <b>Accordi internazionali</b><br><br>Repubblica di Slovenia ha stipulato accordi relativi al riconoscimento dell'istruzione con singoli Stati. Relative informazioni vengono restite dal Reparto riconoscimento istruzione ENIC/NARIC.  |
| <b>Fondamento giuridico</b><br><br>Legge sull'organizzazione e finanziamento dell'educazione e dell'istruzione (Gazzetta ufficiale della RS, no. 16/07 e 36/08)<br>Legge sulla formazione tecnico professionale (Gazzetta ufficiale della RS, no. 79/06)   |   |
| 6. ITER UFFICIALMENTE RCONOSCIUTI PER IL CONSEGUIMENTO DEL CERTIFICATO   |   |
| Durata corso   | 3 anni  |
| Numero crediti formativi <sup>2</sup>  | 180 crediti formativi   |
| Materie generali   | 66 crediti formativi  |
| Moduli professionali   | 37 crediti formativi  |
| Formazione pratica presso datore di lavoro – stage <sup>3</sup>  | 60 crediti formativi  |
| Attività d'interesse   | 6 crediti formativi   |
| Curricolo aperto <sup>4</sup>  | 9 crediti formativi   |
| Zaključni izpit  | 2 crediti formativi   |
| <b>Requisiti d'accesso</b><br>Il programma formativo è aperto a chiunque abbia completato con successo l'istruzione primaria o l'istruzione secondaria inferiore oppure un'istruzione equivalente secondo la normativa vigente in precedenza.  |   |
| <b>Ulteriori informazioni</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministero dell'istruzione, delle scienze e dello sport (<a href="http://www.mss.gov.si/">http://www.mss.gov.si/</a>): programma d'istruzione e descrizione dell'educazione e formazione in Slovenia</li> <li>- Centro nazionale per le informazioni sulle qualifiche tecniche professionali NRP (<a href="http://www.nrpslo.org">http://www.nrpslo.org</a>)</li> <li>- Centro nazionale Europass (<a href="http://www.europass.si">www.europass.si</a>)</li> </ul> |   |

<sup>1</sup> Il sistema di classificazione dell'istruzione e della formazione – KLASIUS (Gazzetta ufficiale della RS no. 46/06) comprende due sotto-sistemi: Classificazione di tipi delle attività/risultati dell'istruzione e della formazione (KLASIUS-SRV) e Classificazione delle aree di attività/risultati dell'istruzione e della formazione (KLASIUS-P)

<sup>2</sup> Un credito formativo equivale a 25 ore di lavoro/studio dello studente

<sup>3</sup> Con un contratto di apprendimento individuale l'estensione di formazione pratica attraverso un lavoro con un datore di lavoro può essere aumentata fino a 53 settimane.

<sup>4</sup> Gli obiettivi del curricolo aperto vengono definiti dall'istituto stesso in collaborazione con le società economiche operanti al livello locale/regionale.

## 7. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL TIPO D'ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE RICEVUTA

### MATERIE GENERALI:

1. Italiano (12 crediti formativi)
2. Sloveno (12 crediti formativi)
3. Matematica (12 crediti formativi)
4. Lingua straniera (9 crediti formativi)
5. Arte (2 crediti formativi)
6. Scienze naturali (6 crediti formativi)
7. Scienze sociali (6 crediti formativi)
8. Educazione sportiva (7 crediti formativi)

### MODULI PROFESSIONALI:

#### Moduli professionali obbligatori (34 crediti formativi)

1. Tecnologia applicata dell'informazione e comunicazione (3 crediti formativi)
2. Gestione e organizzazione (3 crediti formativi)
3. Comunicazioni tecniche (6 crediti formativi)
4. Materiali (5 crediti formativi)
5. Motori e sistemi elettrici del veicolo (8 crediti formativi)
6. Telaio e carrozzeria (8 crediti formativi)

#### Moduli professionali facoltativi (3 crediti formativi)

7. Elementi di costruzioni (3 crediti formativi)
8. Elementi di elettronica (3 crediti formativi)

### CURRICOLO APERTO (9 crediti formativi):

Il curriculum aperto è stabilito dall'istituto scolastico in collaborazione con le aziende locali.

### INSEGNAMENTO PRATICO:

1. Insegnamento pratico a scuola
2. Stage

### ATTIVITÀ D'INTERESSE (4 crediti formativi):

Le attività di interesse comprendono le attività obbligatorie, i contenuti attinenti al programma e i contenuti opzionali.

### ESAME DI LICENZA:

- esame scritto e orale di lingua italiana,
- prodotto preparato o servizio eseguito e presentazione (3 crediti formativi):

### ANNOTAZIONI INTEGRATIVE:

# Struttura di educazione e formazione in Slovenia

